

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments/  
Commentaires supplémentaires

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire  
qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails  
de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du  
point de vue bibliographique, qui peuvent modifier  
une image reproduite, ou qui peuvent exiger une  
modification dans la méthode normale de filmage  
sont indiqués ci-dessous

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure  
etc. ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
	/				
12X	16X	20X	24X	28X	32X

graphiques

é le meilleur exemplaire  
e de se procurer. Les détails  
sont peut-être uniques du  
saphique, qui peuvent modifier  
ou qui peuvent exiger une  
méthode normale de filmage  
ous

/  
r  
/  
gées

and/or laminated/  
s et/ou pelliculées

nd, stained or foxed/  
s, tachetées ou piquées

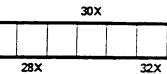
/  
s

vanes/  
le l'impression

mentary material/  
stériel supplémentaire

liable/  
possible

partially obscured by errata  
.. have been refiled to  
ossible image/  
nement ou partiellement  
à feuillet d'errata, une pelure  
ées à nouveau de façon à  
re image possible



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

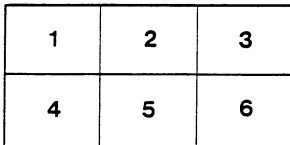
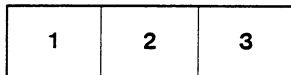
Seminary of Quebec  
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

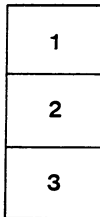
Séminaire de Québec  
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE"; le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



KA' PATAKAIKATEK

MASINAIGAN.

KA AKO. NIKIGOBANEN JESOS.

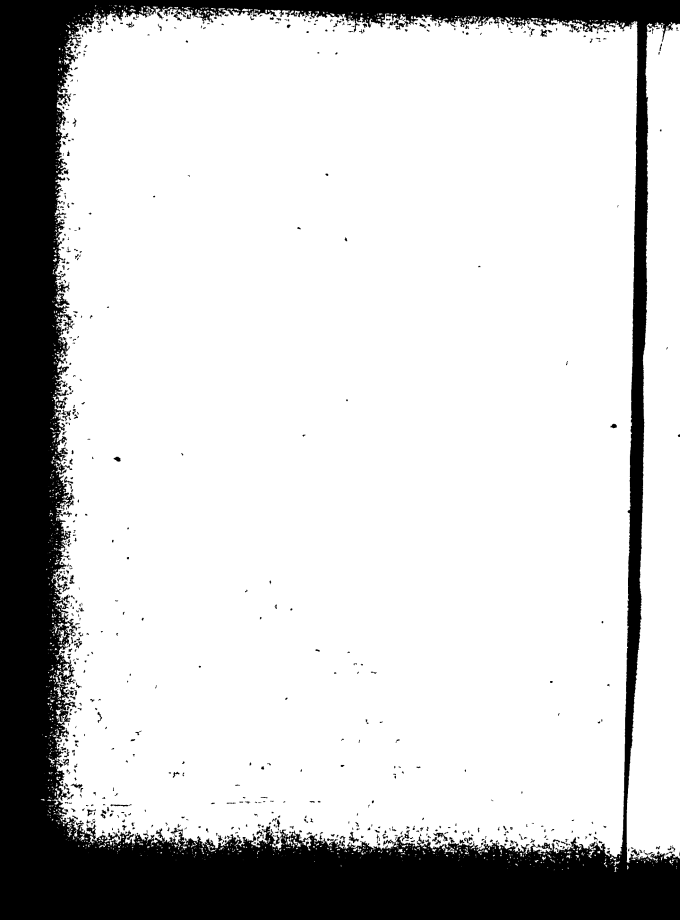
1870-1871.



+ MANADJITAGANISAN.  
P. PAKITANDJIKENANISAN.  
K. KIIGOCIMONANISAN.



MONIANG.  
TAKSABIKICKOTE *LE NOUVEAU MONDE*  
ENDATC."



JUN.

OTEIMINI KISIS.

1870.

- 
- 1.
  - 2.
  3. P.
  4. P. K.
  5. + Mine Manilo o kijikom.
  - 6.
  - 7.
  8. P. K.
  - 9.
  10. P. K.
  11. P. K.
  12. + Nisopijikošin.
  13. Kitcitša Antšen.
  - 14.
  - 15.
  - 16.
  17. P.
  - 18.
  19. + Nibican i patakising.
  - 20.
  - 21.
  - 22.
  - 23.
  24. P. Manadjidjikateni Jesus ota.
  25. Kitcitša Jan Baptist.
  26. +
  - 27.
  - 28.
  - 29.
  - 30.

JUILLET.

MISKIMINI KISIS.

1870.

1. P.
2. P. K. Mani ot aiamie ma8atisan Sabetan.
3. + Kitcit8a Pien gaie Pon.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
8. P.
- 9.
10. +
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
15. P.
16. Mani o konas.
17. +
- 18.
19. Kitcit8a Bengan.
- 20.
- 21.
22. P.
- 23.
24. +
25. Kitcit8a Jak, Jesus o napotimarr.
26. Kitcit8a Anna, Mani okin.
- 27.
- 28.
29. P.
- 30.
31. + Kitcit8a Nias.

## AOUT. OTATAKAKOMINI KISIS. 1870.

- 
1. Kiteit8a Pien, i takobinintc aiamie8in  
[ondji.
  - 2.
  - 3.
  - 4.
  5. P.
  - 6.
  7. +
  - 8.
  - 9.
  10. Kiteit8a Nonan.
  - 11.
  12. P.
  - 13.
  14. +
  - 15.
  16. Kiteitca Hyacinthe.
  - 17.
  - 18.
  19. P.
  20. P. K. Kiteit8a Bernard.
  21. + Mani pimi8ininic.
  - 22.
  - 23.
  - 24.
  25. Kiteit8a Berthenemi.
  26. P. Kiteit8a Nous ka kitci okima8ite.
  - 27.
  28. + Kiteit8a Ogisten.
  - 29.
  30. Kiteit8a Rose.
  - 31.

SEPTEMBRE.

KAKONE KISIS.

1870.

- 
- 1.
  2. P.
  - 3.
  4. †
  - 5.
  - 6.
  - 7.
  8. Kitcit8a Mani oniki8in.
  9. P.
  - 10.
  11. † Mani ot inenzo8in.
  - 12.
  - 13.
  14. Kitcit8a teipaiatik i manadjiinto.
  - 15.
  16. P.
  - 17.
  18. † Mani ot animisi8in.
  - 19.
  - 20.
  21. P. K. Kitcit8a Matio Jesus o napotima.
  - 22.
  23. P. K.
  24. P. K.
  25. †
  - 26.
  - 27.
  - 28.
  29. Kitcit8a Micea, kitci anjeni8itc.
  30. P.



OCTOBRE. NAMEKOSI KISIS. 1870.

---

- 1.
2. + Kitcit8a anjeni8ak pepagana8enimnan-
3. [gok—aiamieminak
- 4.
- 5.
- 6.
7. P.
- 8.
9. † Mani o ki8in.
- 10.
- 11.
- 12.
13. Kitcit8a Edward.
14. P.
15. Kitcit8a Tenes.
16. † Mani o pinatisi8in.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
21. P.
- 22.
23. †
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
28. P. Kitcit8a Simon gaie Jud, Jesus o napo-
29. [tima.
30. †
- 31.

NOVEMBRE. ATIKAMEK KISIS. 1870.

1. + Kakina Sak8ing endadjik i manadjind8a  
[—nipa-mat8esing.
2. Neka8e metizodjik
- 3.
4. P.
- 5.
6. +
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
11. P.
- 12.
13. +
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
18. P.
19. Kitcit8a Elizabet.
20. +
21. M8ni i pakitenindizote aiamie miki8aming
22. Kitcit8a Sesin.
- 23.
- 24.
25. P. Kitcit8a Katenin.
- 26.
27. + Madjisen ag8acinge8ini-kijikon.
- 28.
- 29.
30. P. K. Kitcit8a Andre, Jesus o napotiman.

DECEMBRE. PITCIPIPON KISIS. 1870.

---

- 1.
2. P. K.
- 3.
4. +
- 5.
- 6.
7. P. K.
- 8.
9. P. K.
- 10.
11. +
- 12.
- 13.
14. P. K.
- 15.
16. P. K.
17. P. K.
18. +
- 19.
- 20.
21. P. K. Kitcit8a Thoma.
- 22.
23. P. K.
24. P. K.
25. + Nava-aiamiani8an.
26. Kitcit8a Etien, aiame8in ka ondji nanintc.
27. Kitcit8a Jan Josos a napotiman.
28. Abinotcinjicak ka nisigo8atc Herodan.
- 29.
30. P.
- 31.

JANVIER.

KENOSITC KISIS.

1871.

- 
1. + Anamikotatinani8an.
  - 2.
  - 3.
  - 4.
  - 5.
  6. P. + Nis8i okimak.
  - 7.
  8. +
  - 9.
  - 10.
  - 11.
  - 12.
  13. P.
  - 14.
  15. +
  - 16.
  - 17.
  - 18.
  - 19.
  20. P.
  21. Kitcit8a Agnes.
  22. +
  - 23.
  - 24.
  - 25.
  - 26.
  27. P.
  - 28.
  29. +
  - 30.
  - 31.

- 
1. Kitcit8a Nias.
  - 2.
  3. P.
  - 4.
  5. + Kitcit8a Agat.
  - 6.
  - 7.
  - 8.
  - 9.
  10. P.
  - 11.
  12. +
  - 13.
  - 14.
  - 15.
  - 16.
  17. P.
  - 18.
  19. +
  - 20.
  - 21.
  22. P. K. Ping8iotinanina8an.
  23. P. K.
  24. P. K.
  25. P. K. Kitcit8a Matias.
  26. +
  27. K.
  28. K.

MARS

NIKIK KISIS.

1871.

- 
1. P. K.
  2. K.
  3. P. K.
  4. P. K.
  5. +
  6. K.
  7. X.
  8. P. K.
  9. K.
  10. P. K.
  11. P. K.
  12. +
  13. K.
  14. K.
  15. P. K.
  16. K.
  17. P. K.
  18. P. K.
  19. + Kitcit8a Sosep.
  20. K.
  21. K.
  22. P. K.
  23. K.
  24. P. K.
  25. P. K.
  26. +
  27. K.
  28. K.
  29. P. K.
  30. K.
  31. P. K.

AVRIL. KA8ASIKOTOTC KISIS. 1871.

- 
1. P. K.
  2. + Cingopik i takonind8a.
  3. P. K.
  4. P. K.
  5. P. K.
  6. P. K.
  7. P. K.
  8. P. K.
  9. + Apitcipatc.
  - 10.
  - 11.
  - 12.
  - 13.
  14. P.
  - 15.
  16. +
  - 17.
  - 18.
  - 19.
  - 20.
  21. P.
  - 22.
  23. +
  - 24.
  25. Kitcit8a Mark.
  - 26.
  - 27.
  28. P.
  - 29.
  30. +

Maj.

SABIKONI KISIS.

1871.

---

 MANI O KISISOMAN.

- 1.
- 2.
3. Kitcit8a Tcipaiatik i manadjiintc.
- 4.
5. P.
- 6.
7. +
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
12. P.
- 13.
14. +
- 15.
- 16.
- 17.
18. + Sak8ing ejatc Jesus.
19. P.
- 20.
21. +
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
26. P.
- 27.
28. + Mino Manito.
- 29.
- 30.
31. P. K.



JUN.

OTEIMINI KISIS.

1871.

---

 JESOS OTE O KISISOMAN.

- 1.
2. P. K.
3. P. K.
4. + Nisopijiko8in.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
9. P.
- 10.
11. + Nibican i patakising.
- 12.
13. Kitcit8a Ant8en.
- 14.
- 15.
16. P. Manadjikateni Jesos ote.
- 17.
18. +
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
23. P.
24. Kitcit8a Jan Batist.
25. +
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
30. P.

JUILLET.

MISKIMINI KISIS.

1871.

- 
1. P. K.
  2. + Mani ot aiamie ma8atitan Sabetan Kit8a
  3. [Pien gaie Pon.
  - 4.
  - 5.
  - 6.
  7. P.
  8. Kitcit8a Elizabeth.
  9. +
  - 10.
  - 11.
  - 12.
  - 13.
  14. P.
  - 15.
  16. + Mani o konas.
  - 17.
  - 18.
  19. Kitcit8a bensan.
  - 20.
  21. P.
  - 22.
  23. +
  - 24.
  25. Kitcit8a Jak, Jesus o napotiman.
  26. Kitcit8a Anna. Mani okin.
  - 27.
  28. P.
  - 29.
  30. +
  31. Kitcit8a Nias.